



Tabaiba Alta, 27.03.2020

Liebe Eltern und Kinder in der Grundschule!/[¡Estimados padres y niños de primaria!](#)

Die Lehrkräfte der Grundschule haben Ihre Kinder in den ersten beiden Wochen mit umfangreichen Materialien zur häuslichen Arbeit versorgt. Ich bedanke mich für Ihre zahlreichen Rückmeldungen und dafür, dass Sie ebenfalls versuchen, die Aufgaben an uns zurückzuschicken. Wenn Ihnen dies nicht möglich ist, informieren Sie uns bitte über das Pensum und die Aufgaben, die Ihr Kind zuhause erledigen konnte. Die Aufgaben sammeln wir dann zu Schulbeginn wieder ein.

Besonders für die Grundschule gilt, dass der Präsenzunterricht nicht zu ersetzen ist. In dieser Woche haben sich alle Kolleginnen und Kollegen mit großem Engagement darauf vorbereitet, ein weiteres System zur Kommunikation mit den Schülerinnen und Schülern der Grundschule nutzen zu können, das nun auch verlässlich zur Nutzung für die gesamte Schulgemeinde zur Verfügung steht.

Auch alle Lehrkräfte müssen sich mit der derzeitigen Krisensituation arrangieren und haben ähnliche Schwierigkeiten wie Sie, Homeoffice, Homeschooling, etc. in der Familie zu organisieren. Auch die technische Ausstattung und der technische Sachverstand jedes Einzelnen sind unterschiedlich. Dafür bitte ich Sie um Verständnis für die kommende Zeit der Schulschließung, für die wir unser Angebot weiter ausbauen wollen.

[Los profesores de primaria proporcionaron a sus hijos amplios materiales para el trabajo en casa durante las dos primeras semanas. Me gustaría agradecerles por sus numerosos comentarios y por tratar de enviarnos las tareas de vuelta. Si esto no es posible, por favor, háganos saber sobre la carga de trabajo y las tareas que su hijo fue capaz de completar en casa. Entonces recogeremos las tareas al volver al colegio.](#)

[Especialmente para primaria no es posible reemplazar las clases presenciales. Durante esta semana todos los profesores se han preparado con gran compromiso para poder utilizar un nuevo sistema de comunicación con los alumnos de primaria, que ahora también está disponible de forma fiable para su uso por toda la comunidad escolar.](#)

[También todos los profesores tienen que aceptar la situación de crisis actual y tienen dificultades similares a las suyas, la oficina en casa, el colegio en casa, etc. para organizarse en la familia. También el equipo técnico y la experiencia técnica de cada individuo es diferente. Por lo tanto, pido su comprensión para el próximo período de cierre del colegio, para el cual queremos ampliar nuestra oferta.](#)



1. In der kommenden Woche möchten wir Ihnen/euch **zusätzlich die Möglichkeit geben, in virtuellen Chaträumen mit den Lehrerinnen und Lehrern zu sprechen**, wenn es z.B. Fragen zu den Arbeitsplänen gibt, um sich etwas erklären zu lassen, was man nicht versteht oder auch nur, um sich zu unterhalten.

En la próxima semana nos gustaría darles a ustedes **la oportunidad adicional de hablar con los profesores en salas de chat virtuales**, si hay preguntas sobre los planes de trabajo, por ejemplo, para que les expliquen algo que no entiendan o incluso sólo para charlar.

Hierfür ist es es notwendig, dass Sie ihr Kind mit den **beigefügten Zugangsdaten** bei **Microsoft** einloggen:

Man kann sich direkt bei teams.microsoft.com auf der Webseite anmelden, oder die **App für Handy oder Tablet** verwenden.

Die Email setzt sich immer so zusammen: NAS-Benutzernamen@s.dstenerife.eu (z.B. paul.muster@s.dstenerife.eu)

Para ello es necesario que su hijo se registre con los **datos adjuntos en Microsoft**: Se pueden registrar directamente en la web bajo teams.microsoft.com o en la **aplicación en su móvil o tableta**.

El correo a utilizar se forma de esta manera:

Nombre de usuario de NAS@s.dstenerife.eu
(p.ej. paul.mustermann@s.dstenerife.eu)

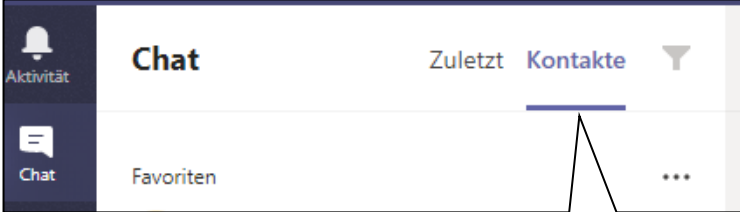
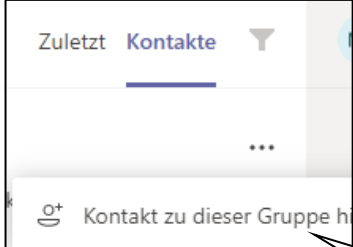
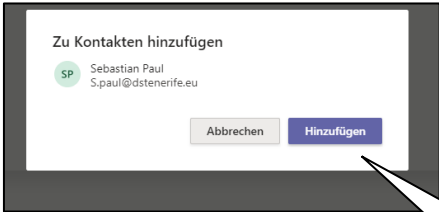
Die Weboberfläche **Microsoft-Teams** ist auf Deutsch und Spanisch verfügbar!
Im Anschluss können Sie die Lehrer unter der **Funktion CHAT** zu Ihrem Konto hinzufügen, damit diese zur jeweiligen Chat-Zeit leicht auswählbar sind. Die Lehrkräfte werden Ihnen automatisch angezeigt, wenn Sie deren Emailadresse eingeben:

¡La interfaz web **Microsoft-Teams** está disponible tanto en alemán como en español!

Después podrán añadir a su cuenta a los profesores bajo la función de chat, para que puedan seleccionarlos fácilmente a la hora del chat correspondiente. Los profesores se mostrarán automáticamente cuando introduzca su dirección de correo electrónico:



z.B./por ejemplo:

- a) 
- b) 
- c) 



Bitte entnehmen Sie dem beigefügten **Wochenplan** die Erreichbarkeit der Kolleginnen und Kollegen **ab der kommenden Woche (30.03.2020)**

Auch **Frau Pintado**, unsere Schulpsychologin wird täglich für Sie erreichbar sein. Ebenfalls bietet **Frau Spoeck** 4x in der Woche für die Klassen der Grundschule ein interaktives Programm an.

Por favor, consulten el **programa semanal** adjunto para la disponibilidad de los profesores a partir de la **próxima semana (30.03.2020)**.

La **Sra. Pintado**, nuestra psicóloga escolar, también estará disponible para ustedes todos los días.

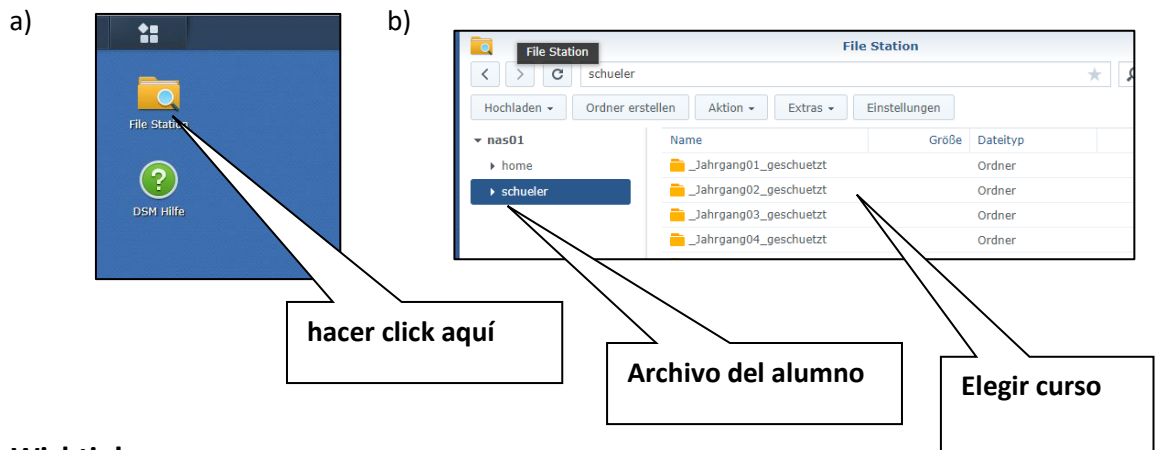
La **Sra. Spoeck** también ofrece un programa interactivo 4 veces a la semana para las clases de primaria.

Zeit	Montag/lunes	Dienstag/martes	Mittwoch/miercoles	Donnerstag/jueves	Freitag/viernes
10.00-11.00	S. Paul	T. Frei M. Pérez P. Marín	T. Frei B. Degner	T. Frei P. Marín C.Clark	N. Schumacher C. Acevedo S. Paul
11.00-12.00	B. Degner	G. Eule T. Meyer G. Janssen	S. Herrnegger M. Pérez G. Eule	S. Yalda G. Eule N. Schumacher	T. Meyer S. Yalda M. Pérez
11.00-12.00	M. Pintado (Psychologin)	M. Pintado (Psychologin)	M. Pintado (Psychologin)	M. Pintado (Psychologin)	M. Pintado (Psychologin)
12.00-13.00	T. Meyer S. Herrnegger	M. Holzapfel S. Yalda C. Acevedo	N. Schumacher M. Holzapfel C. Acevedo	B. Degner M. Holzapfel S. Paul	S. Herrnegger G. Janssen P. Marín
15.00-16.00		B. Spoeck (Bibliothek)	B. Spoeck (Bibliothek)	B. Spoeck (Bibliothek)	B. Spoeck (Bibliothek)



2. Wir stellen bereits jetzt alle unsere Aufgaben nach Klassen geordnet in das schulische **Dateisystem NAS** (<http://www.dstenerife.eu/es/material-de-primaria-para-trabajar-en-casa-durante-el-cierre-del-colegio/>). Hier können Sie ohne Zugangsdaten auf die Aufgaben zugreifen. Ab jetzt können Sie sich mit dem selben Passwort aber auch im Schüler NAS anmelden (<https://nas.dstenerife.eu:5001/>).

Ya hemos puesto todas nuestras tareas, ordenadas por clases, en el sistema de **archivos del colegio NAS** (<http://www.dstenerife.eu/es/material-de-primaria-para-trabajar-en-casa-durante-el-cierre-del-colegio/>). Aquí pueden acceder a las tareas sin datos de acceso. A partir de ahora también podrán entrar en el NAS de los alumnos con la misma contraseña (<https://nas.dstenerife.eu:5001/>).



Wichtig!

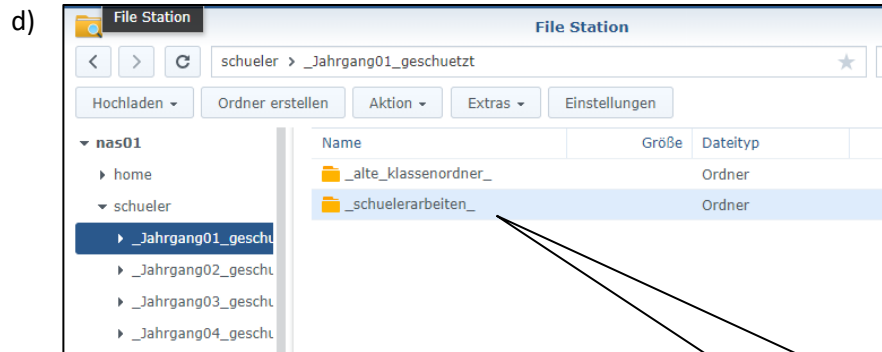
Bitte legen Sie hier nach der Anmeldung zunächst unter dem entsprechenden Jahrgang einen Ordner mit dem Namen Ihres Kindes und der Klasse im Ordner „schuelerarbeiten“ an, indem Sie zukünftig alle erledigten Aufgaben hochladen können. Bitte beschriften Sie die Dokumente immer so, dass wir sie auch zuordnen können (z.B. Fach,...)!

Sie haben nur Zugriff auf den von Ihnen erstellten Ordner in der jeweiligen Klassenstufe.

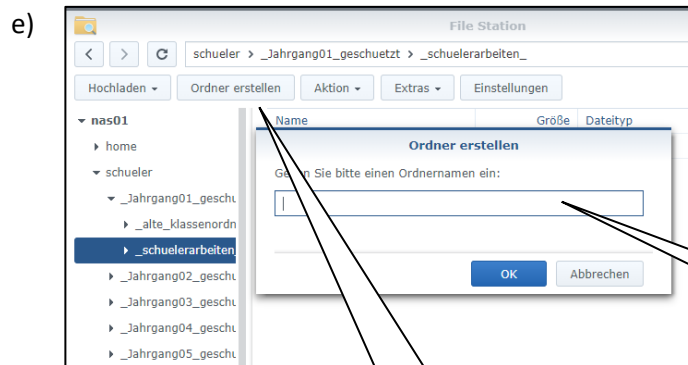
¡Importante!

Por favor, creen una carpeta con el nombre de su hijo y la clase en la carpeta "schuelerarbeiten" después de su inscripción. En el futuro podrá subir todas las tareas completadas a esta carpeta. ¡Por favor, siempre etiqueten los documentos para que podamos asignarlos (por ejemplo, el tema,...)!

Sólo tendrán acceso a las carpetas que han creado en el curso correspondiente.



Actividades de los alumnos



crear carpeta

Nombre de carpeta: p.ej.
Paul_1a

So haben Sie die Möglichkeit, auch größere Dateien, Fotos, etc. abzulegen. Die Lehrerinnen haben Zugriff auf diese Ordner und können so die Arbeiten korrigieren und Rückmeldungen geben.

Así tienen la posibilidad de subir archivos mayores, fotos, etc. Los profesores podrán acceder a estas carpetas para corregir las actividades y darles una respuesta al respecto.



3. Natürlich nutzen wir auch den www.schulmanager-online.de , an denen sich viele Eltern und Kinder bereits gewöhnt haben, zum Versenden und zur Aktualisierung unserer Aufgaben und Pläne, zum Austausch, für Rückmeldungen und als Informationsplattform.

Por supuesto, también seguiremos utilizando la plataforma www.schulmanager-online.de , con la que muchos padres e hijos ya se han familiarizado para enviar las tareas , nosotros para actualizar las tareas y los planes de trabajo, así como para el intercambio, la retroalimentación y como plataforma de información.

Wir alle hoffen, dass wir schnellstmöglich wieder die Möglichkeit haben, die Schule zu besuchen.

Ich bedanke mich im Namen der Schulleitung und meiner Grundschulkolleginnen und – kollegen für Ihr Verständnis und die Zusammenarbeit.

Todos esperamos que tan pronto como sea posible tengamos la oportunidad de volver al colegio.

Me gustaría agradecerles de antemano su comprensión y cooperación en nombre de la dirección del colegio y de mis compañeros de primaria.

Bleiben Sie/Bleibt gesund!/¡Les deseo mucha salud!

Herzliche Grüße/ Saludos cordiales

S. Paul (Director primaria)